

Interface DALI  
Réf. 2097 REG HE

## Manuel d'utilisation

### 1 Consignes de sécurité

L'intégration et le montage d'appareillages électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages sur l'appareillage, un incendie ou d'autres dangers.

Risque d'électrocution. L'appareillage n'est pas adapté pour la déconnexion.

La tension de commande DALI est une très basse tension fonctionnelle TBTF. Lors de l'installation, veiller à la séparation sûre entre KNX et DALI.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent être conservées chez l'utilisateur final.

### 2 Conception de l'appareillage

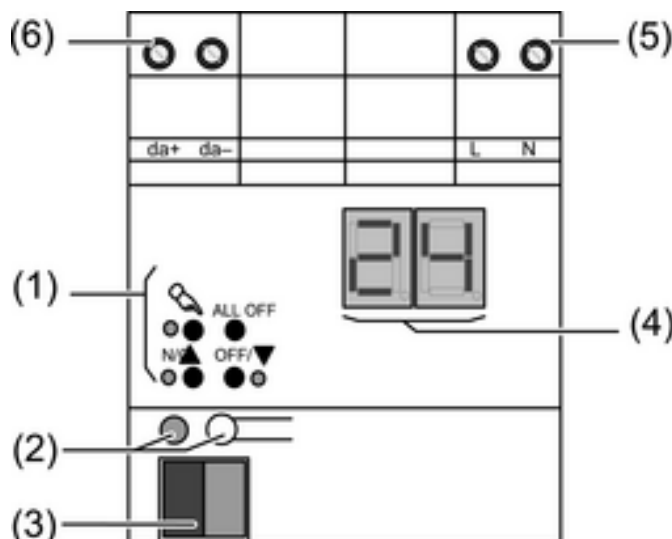


Figure 1

- (1) Clavier pour commande manuelle
- (2) Touche et LED de programmation
- (3) Raccordement du KNX
- (4) Affichage groupe DALI
- (5) Raccordement à l'alimentation secteur
- (6) Sortie DALI

### 3 Fonctionnement

#### Informations sur le système

Cet appareil est un produit du système KNX et correspond aux directives KNX. Il est nécessaire de disposer des connaissances détaillées en suivant les formations KNX.

Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel. Les informations détaillées concernant les versions de logiciel et le fonctionnement ainsi que le logiciel lui-même sont indiquées dans la base de données du fabricant.

La programmation, l'installation et la mise en service de l'appareillage s'effectuent à l'aide d'un logiciel homologué KNX. Les pleines fonctionnalités sont assurées à partir de la version ETS3.0d du logiciel de mise en service KNX.

Les versions actuelles de la base de données des produits, des descriptions techniques, des programmes de conversion ainsi que d'autres programmes d'aide sont à tout moment disponibles sur notre site Internet.

### Usage conforme

- Commande de lampes et d'autres applications avec un matériel DALI dans les installations KNX, par ex. ballast électronique
- Montage sur profilé chapeau selon DIN EN 60715 dans un répartiteur secondaire

### Caractéristiques produits

- Commande de 64 participants DALI max. dans 32 groupes max.
- 16 scènes de lumière
- Lecture de l'état des participants DALI par KNX, par ex. luminosité ou erreur d'éclairage
- Commande manuelle des groupes DALI
- Guidage forcé
- Retour de l'état de commutation et de la valeur de luminosité en fonctionnement sur bus et en mode manuel
- Fonction de commutation centrale
- Fonction de blocage pour chaque groupe DALI
- Temporisation de mise en marche et de mise à l'arrêt séparée
- Commutateur d'éclairage d'escalier avec fonction d'avertissement
- Mise en service DALI avec un plug-in ETS
- Protection contre les courts-circuits
- Protection contre les surtensions
- Protection contre les surcharges
- Remplacement d'un participant DALI individuel pendant le fonctionnement possible sans logiciel

**i** État à la livraison : mode Chantier, possibilité de commande des groupes DALI avec le clavier. Tous les participants DALI sont commandés ensemble.

## 4 Utilisation

### Éléments de commande

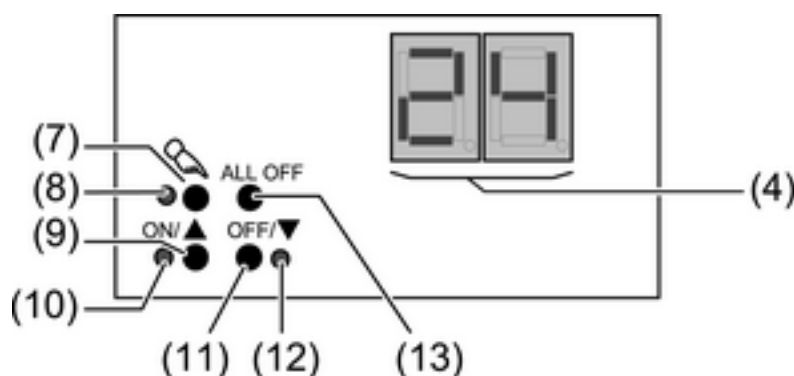


Figure 2

- (4) Affichage groupe DALI (1 à 32)
- (7) Touche – commande manuelle
- (8) LED – marche : mode manuel permanent activé
- (9) Touche **ON/▲** – Activation ou variation plus claire
- (10) LED **ON/▲** – Marche : groupe DALI activé, luminosité 1 à 100 %
- (11) Touche **OFF/▼** – Désactivation ou variation plus sombre
- (12) LED **OFF/▼** – Marche : groupe DALI désactivé, luminosité 0 %

### (13) Touche **ALL OFF** – Désactiver tous les groupes DALI

Lors de la commande avec le clavier, l'appareil fait la distinction entre pression longue et pression brève.



- Pression brève : inférieure à 1 seconde
- Pression longue : comprise entre 1 et 5 seconde(s)

#### Modes de fonctionnement

- Fonctionnement sur bus : commande via des touches sensorielles ou d'autres appareils de bus
  - Mode manuel temporaire : commande manuelle sur place à l'aide du clavier, retour automatique en fonctionnement sur bus
  - Mode manuel permanent : commande manuelle exclusivement au niveau de l'appareil
- i** Pas de possibilité de fonctionnement sur bus en mode manuel.
- i** En cas de panne du bus, mode manuel possible.
- i** Après panne du bus et retour de la tension bus, l'appareil commute en fonctionnement sur bus.
- i** Après panne secteur et retour de la tension, l'appareil commute en fonctionnement sur bus.
- i** Le mode manuel peut être verrouillé dans le mode actuel via le télégramme de bus.


#### Activer le mode manuel temporaire

La commande avec le clavier est programmée et n'est pas verrouillée.

- Appuyer brièvement sur la touche .  
L'affichage (4) indique **01**, la LED  reste éteinte.  
- ou -  
L'affichage (4) indique **bc**: l'appareil n'est pas programmé. Tous les participants DALI raccordés sont commandés ensemble. Dans ce mode Broadcast, la commande de participants DALI individuels est impossible.
- i** Au bout de 5 secondes sans pression d'une touche, l'appareil revient automatiquement en fonctionnement sur bus.



#### Désactiver le mode manuel temporaire

L'appareil est en mode manuel temporaire.

- Aucune pression pendant 5 secondes.  
- ou -
- Actionner brièvement la touche  de manière répétée jusqu'à ce que l'appareil quitte le mode manuel temporaire.  
L'affichage (4) est éteint.



#### Activation du mode manuel permanent

La commande avec le clavier est programmée et n'est pas verrouillée.

- Appuyer sur la touche  pendant au moins 5 secondes.  
La LED  s'allume, l'affichage (4) indique **01**, le mode manuel permanent est activé.  
- ou -  
L'affichage (4) indique **bc**: l'appareil n'est pas programmé. Tous les participants DALI raccordés sont commandés ensemble. Dans ce mode Broadcast, la commande de participants DALI individuels est impossible.



#### Désactivation du mode manuel permanent

L'appareil est en mode manuel permanent.

- Appuyer sur la touche  pendant au moins 5 secondes.  
La LED  est éteinte, l'affichage (4) est éteint, le fonctionnement sur bus est activé.

## Commander les groupes DALI

L'appareil est en mode manuel permanent ou temporaire.

- Actionner brièvement la touche  de manière répétée jusqu'à ce que l'affichage indique le groupe souhaité.  
Les LED **ON/▲** et **OFF/▼** indiquent l'état.
  - Commander la sortie avec la touche **ON/▲** ou **OFF/▼**.  
Court : activation/désactivation.  
Long : variation plus sombre/plus claire  
Lâcher : arrêt de la variation.  
Les LED **ON/▲** et **OFF/▼** indiquent l'état.
-  Mode manuel temporaire : après avoir parcouru tous les groupes DALI, l'appareil quitte le mode manuel en cas de nouvelle pression brève.


## Désactiver tous les groupes DALI


L'appareil est en mode manuel permanent.

- Appuyer sur la touche **ALL OFF**.  
Tous les groupes DALI s'arrêtent.

## Bloquer des groupes DALI individuels


L'appareil est en mode manuel permanent.

- Actionner brièvement la touche  de manière répétée jusqu'à ce que l'affichage indique le groupe DALI souhaité.  
Affichage d'état par les LED **ON/▲** et **OFF/▼**.
- Appuyer simultanément sur les touches **ON/▲** et **OFF/▼** pendant au moins 5 secondes.  
Le numéro du groupe DALI sélectionné clignote sur l'affichage (4).  
Le groupe DALI est bloqué.
- Activer le fonctionnement sur bus (voir chapitre Désactivation du mode manuel permanent).

 Un groupe DALI bloqué peut être commandé en mode manuel.

## Débloquer les groupes DALI

L'appareil est en mode manuel permanent.

- Actionner brièvement la touche  de manière répétée jusqu'à ce que le groupe souhaité clignote sur l'affichage (4).
- Appuyer simultanément sur les touches **ON/▲** et **OFF/▼** pendant au moins 5 secondes.  
Le groupe DALI sélectionné est débloqué.  
L'affichage (4) ne clignote plus.
- Activer le fonctionnement sur bus (voir chapitre Désactivation du mode manuel permanent).

## 5 Informations destinées aux électriciens

### 5.1 Montage et branchement électrique



#### **DANGER !**

**Risque de choc électrique en contact des pièces conductrices.**

**Un choc électrique peut entraîner la mort.**

**Couper l'appareil avant tous travaux et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !**

#### **Montage de l'appareil**

Respecter la plage de température. Assurer un refroidissement suffisant.

- Monter l'appareil sur le rail DIN. Les bornes de sortie doivent être placées en haut.

## Raccorder l'appareil

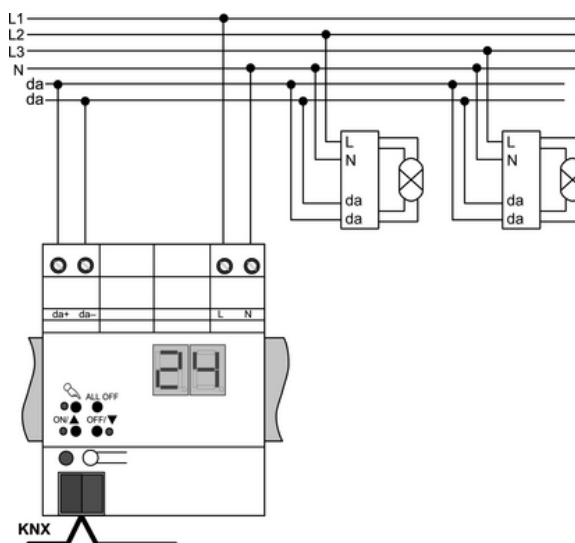


Figure 3

Câble de commande : type, coupe transversale et pose selon les normes en vigueur pour les câbles de 250 V. Les conducteurs de tension DALI et de réseau peuvent être introduits ensemble dans un câble, par ex. NYM 5x1,5 mm<sup>2</sup>.

- i** Les participants DALI de certains fabricants ont des fonctions avancées et peuvent par ex. être commandés par la tension de réseau sur le raccordement DALI. En cas de rééquipement des installations DALI existantes, retirer tous les dispositifs de commande correspondants.
- i** La tension de commande DALI est une très basse tension fonctionnelle TBTF. Effectuer l'installation de sorte que les câbles conducteurs de tension DALI et de réseau soient débloqués en cas de déverrouillage d'un domaine.
  - Raccorder l'appareil selon l'exemple de raccordement (figure 3).
  - Raccorder le câble bus avec la borne de sortie.
- i** Les participants DALI peuvent être raccordés à différents conducteurs extérieurs.

### Mise en place du capuchon de protection

Afin de protéger le raccordement de bus de toute tension dangereuse au niveau de la zone de raccordement, mettre le capuchon de protection en place.

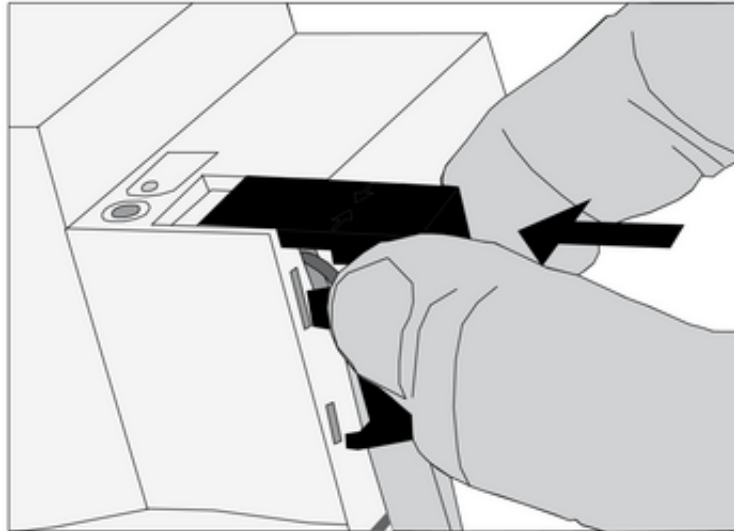


Figure 4: Mise en place du capuchon de protection

- Pousser le câble bus vers l'arrière.
- Enfoncer le capuchon de protection sur la borne de bus, jusqu'à ce qu'il s'encliquète (figure 4).

#### Retrait du capuchon de protection

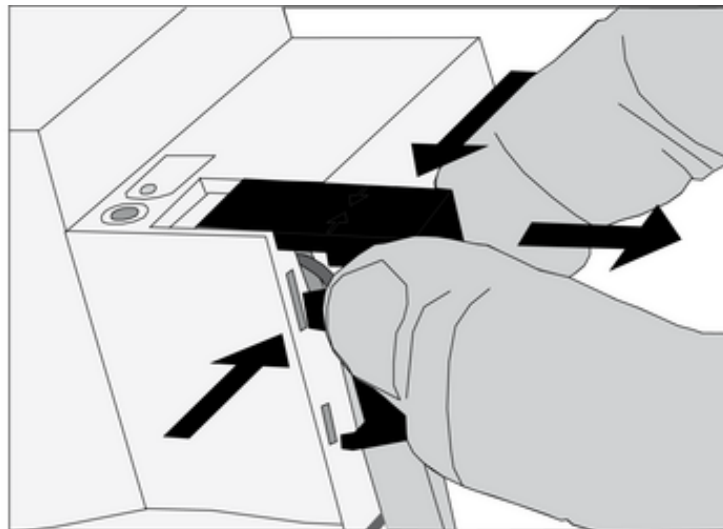


Figure 5: Retrait du capuchon de protection


- Pousser latéralement le capuchon de protection et le retirer (figure 5).

## 5.2 Mise en service

### Charger l'adresse physique et le logiciel d'application.

- Mettre l'appareillage sous tension.
- Activer la tension du bus.
- Attribuer l'adresse physique et la noter sur l'étiquette de l'appareillage.
- Mettre le système DALI en service avec le logiciel de mise en service.

**i** Les informations techniques du produit relatives à cet appareillage contiennent des informations plus détaillées sur la mise en service du système DALI.

- Charger le logiciel d'application dans l'appareillage.
-  Aucune programmation n'est possible sans tension de réseau raccordée

## 6 Annexes

### 6.1 Caractéristiques techniques

Alimentation	
Tension nominale	CA 110 ... 240 V ~
Fréquence réseau	50 / 60 Hz
pertes en puissance	max. 3 W
Conditions ambiantes	
Température ambiante	-5 ... +45 °C
Température de stockage/transport	-25 ... +70 °C
DALI	
Tension nominale DALI	CC 16 V (Type)
Nombre de participants DALI	max. 64
Taux de transfert DALI	1,2 kbit/s
Protocole DALI	EN 60929 annexe E4
Type de câble	Conducteur sous gaine 230 V, par ex. NYM
Longueur de câble DALI	
pour Ø 1,5 mm <sup>2</sup>	max. 300 m
pour Ø 1,0 mm <sup>2</sup>	max. 238 m
pour Ø 0,75 mm <sup>2</sup>	max. 174 m
pour Ø 0,5 mm <sup>2</sup>	max. 116 m
Boîtier	
Largeur d'intégration	72 mm / 4 modules
Raccordement de l'alimentation et DALI	
Type de raccordement	Borne à vis
unifilaire	0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
à fils minces sans embout	0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
à fils minces avec embout	0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
KNX	
KNX Medium	TP 1
Mode de mise en service	Mode S
Tension nominale KNX	CC 21 ... 32 V TBTS
Puissance absorbée KNX	Type 150 mW
Type de raccordement du bus	Borne de raccordement

### 6.2 Aide en cas de problème

#### L'affichage indique Er, les participants DALI raccordés n'ont aucune fonction, aucune commande possible

Cause : tension de réseau sur le câble DALI.

Erreur d'installation. Déconnecter l'appareil et les participants DALI raccordés de la tension de réseau et de la tension du bus. Corriger l'installation.

#### L'affichage indique en mode manuel bc, commande de lampes individuelles impossible

Cause : l'appareil n'est pas programmé.

Programmer l'appareil, mettre le système DALI en service.

#### Participant DALI individuel hors fonction

Cause 1 : un consommateur est défectueux, par ex. lampe.

Remplacer le consommateur.

Cause 2 : un participant DALI est défectueux.

Remplacer le participant défectueux.

Mettre sous tension.

Appuyer simultanément sur les touches  et **ALL OFF** pendant au moins 10 secondes.

L'appareil détecte le participant DALI remplacé et y charge les données nécessaires. L'affichage (4) indique **LE**.

- i** Le remplacement simultané de plusieurs participants DALI est possible uniquement avec le logiciel de mise en service et les données de projet.

### **Commande manuelle avec le clavier impossible**

Cause 1 : la commande manuelle n'est pas programmée.

Programmer la commande manuelle.

Cause 2 : la commande manuelle est verrouillée via le bus.

Autoriser la commande manuelle.

### **Le groupe DALI ne peut être commandé**

Cause : groupe DALI verrouillé via le bus ou la commande manuelle.

Supprimer le verrouillage.

### **Tous les groupes DALI ne peuvent pas être commandés**

Cause 1 : tous les groupes DALI verrouillés via le bus ou la commande manuelle.

Supprimer le verrouillage.

Cause 2 : le mode manuel permanent est activé.

Désactivation du mode manuel permanent.

Cause 3 : le logiciel d'application est arrêté, la LED de programmation clignote.

Effectuer une réinitialisation : débrancher l'appareil du bus, le rebrancher après env. 5 secondes.

Cause 4 : logiciel d'application manquant ou erroné.

Contrôler et corriger la programmation.

## **6.3 Accessoires**

Capuchon

Réf. 2050 K

## **6.4 Garantie**

Nous nous réservons toute modification formelle sur le produit dans la mesure où elle contribue au progrès technique.

Nous accordons les garanties prévues par la loi.

Veillez renvoyer gratuitement l'appareillage accompagné d'une description du dysfonctionnement à notre service après-vente central :

### **ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

Service Center

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 51

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 89

mail.vka@jung.de

### **Equipement technique général**

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

mail.vkm@jung.de

### **Equipement technique KNX**

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

mail.vkm@jung.de

Le signe € est un signe de libre circulation : il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.





Interface DALI



---

**ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

Volmestraße 1  
D-58579 Schalksmühle

Telefon: +49.23 55.8 06-0  
Telefax: +49.23 55.8 06-1 89  
E-mail: [mail.info@jung.de](mailto:mail.info@jung.de)  
Internet: [www.jung.de](http://www.jung.de)  
[www.jung-katalog.de](http://www.jung-katalog.de)